



التطعيم ضد فيروس كورونا

دليل للأطفال والشباب



تشرح هذه النشرة برنامج التطعيم ضد فيروس كورونا (COVID-19) للأطفال والشباب المؤهلين.

ما هو COVID-19 أو فيروس كورونا؟

COVID-19 هو مرض تنفسي شديد العدوى يسببه فيروس SARS-CoV-2. عدد قليل جداً من الأطفال والشباب المصابين بعدوى COVID-19 يصابون بمرض شديد.

لا يوجد علاج لـ COVID-19 على الرغم من أن بعض العلاجات التي تم اختبارها حديثاً تساعد في تقليل مخاطر حدوث مضاعفات.



تقدم NHS لقاح COVID-19 للأطفال والشباب. سيتم تقديم جرعة أولى من اللقاح لجميع الشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 12 و 17 عامًا. وسيتم تأكيد توقيت الجرعة الثانية لهؤلاء الذين تتراوح أعمارهم بين 12 و 17 عامًا لاحقًا.

يتعرض بعض الشباب لخطر متزايد للإصابة بأمراض خطيرة إذا أصيبوا بـ COVID-19. سيحتاجون إلى جرعتين من اللقاح ، تفصل بينهما 8 أسابيع.

هل أنت معرض لخطر الإصابة بعدوى COVID-19؟

يشمل الأطفال والشباب المعرضون لخطر أكبر أولئك الذين يعيشون في ظروف خطيرة مثل:

- السرطانات (مثل اللوكيميا أو سرطان الغدد الليمفاوية)
 - داء السكري
 - مشاكل خطيرة في القلب
 - شكوى في الصدر أو صعوبات في التنفس ، بما في ذلك الربو الذي يتم التحكم فيه بشكل سيئ
 - أمراض الكلى أو الكبد أو الأمعاء
 - انخفاض المناعة بسبب المرض أو العلاج (دواء الستيرويد أو العلاج الكيميائي أو العلاج الإشعاعي)
 - زرع الأعضاء
 - اضطراب عصبي أو حالة عصبية عضلية
 - إعاقة تعلم شديدة أو عميقة
 - متلازمة داون
 - مشكلة في الطحال ، مثل مرض فقر الدم المنجلي ، أو استئصال الطحال
 - الصرع
 - مشاكل وراثية خطيرة
 - حالات طبية خطيرة أخرى كما نصح بها طبيبك أو اختصاصي.
- سيخبرك أخصائيك أو طبيبك العام إذا كنت بحاجة إلى تطعيم COVID-19.

لا تحتوي اللقاحات على كائنات حية تنمو في الجسم ، وبالتالي فهي آمنة للأطفال والشباب المصابين باضطرابات في جهاز المناعة. قد لا يستجيب هؤلاء الأشخاص للقاح جيدًا ولكن يجب أن يوفر لهم الحماية من المرض الشديد.

ماذا عن إعطاء الموافقة؟

ربما ترغب في مشاركة المعلومات حول اللقاح مع والديك ومناقشتها معًا.

إذا تم تقديم التطعيم لك في المدرسة ، فقد يتم إعطاؤك نموذج موافقة يجب على والديك / ولي أمرك التوقيع على منح الإذن لك بالحصول على التطعيم.

سنتناقش الممرضة أو الطبيب العام GP معك لقاح COVID-19 في موعدك وسيكون قادرًا على الإجابة على أية أسئلة قد تكون لديك.

بالنسبة لمعظم الشباب ، عادة ما يكون COVID-19 مرضًا أكثر اعتدالًا ونادرًا ما يؤدي إلى مضاعفات. بالنسبة لعدد قليل من الناس ، قد تستمر الأعراض لفترة أطول من أسبوعين إلى ثلاثة أسابيع. سيساعد التطعيم على حمايتك من COVID-19.

اللقاح المرخص حاليًا للأطفال والشباب هو لقاح فايزر. هذا ما سيتم تقديمه لك.

هل سيحميني اللقاح؟

سيقلل تطعيم COVID-19 من فرصة إصابتك بمرض COVID-19. قد يستغرق جسمك بضعة أسابيع لبناء بعض الحماية من اللقاح. مع أنك قد تحصل على حماية جيدة من الجرعة الأولى ، بالنسبة لأولئك المعرضين للخطر ، فحصولهم على الجرعة الثانية سيعطيهم أفضل حماية.

مثل جميع الأدوية ، لا يوجد لقاح فعال تمامًا - قد يستمر إصابة بعض الأشخاص بـ COVID-19 على الرغم من تلقي التطعيم ، ولكن هذا يجب أن يكون أقل حدة. يتوفر المزيد من المعلومات حول الأعراض على NHS.UK.

الأعراض الجانبية الشائعة

مثل كل الأدوية، يمكن ان يكون للقاحات أعراض جانبية. معظمها سيكون خفيفاً وقصير الأجل، ولن يتعرض لها الجميع. مع اللقاح الذي نستخدمه لمن هم دون 18 عامًا، تكون الآثار الجانبية أكثر شيوعاً مع الجرعة الثانية.

تشمل الأعراض الجانبية الشائعة على:

- وجود شعور مؤلم وثقيل وتشنج في الذراع حيث تم حقنك. ويكون هذا أسوأ بعد يوم أو يومين بعد تلقي اللقاح.
- الشعور بالتعب
- الصداع
- ألم عام أو أعراض شبيهة بالإنفلونزا الخفيفة

يمكنك ان ترتاح وتأخذ الجرعة العادية من الباراسيتامول (اتبع النصح على التغليف) لكي تتعافى. مع إن الشعور بالحرارة ليس غريباً لمدة يومين أو ثلاثة، ولكن الحرارة المرتفعة ليست عادية وقد تبين أنك مصاب بـ COVID-19 أو عدوى أخرى. وستدوم هذه الأعراض لأقل من أسبوع. إذا بدت أعراضك تزداد سوءاً أو إذا كنت قلقاً، يمكنك الاتصال بـ 111 NHS.

آثار جانبية أقل شيوعاً

في الآونة الأخيرة، تم الإبلاغ عن حالات التهاب في القلب (تسمى التهاب عضلة القلب أو التهاب التامور) بشكل نادر جداً بعد لقاحات COVID-19.

كانت معظم هذه الحالات لدى الرجال الأصغر سناً وعادة ما تكون بعد أيام قليلة من التطعيم الثاني. تعافى معظم الناس وشعروا بتحسن بعد الراحة والعلاجات البسيطة.

يجب عليك طلب المشورة الطبية على وجه السرعة إذا واجهت:



هل من الممكن أن تصاب بـ COVID-19 من اللقاح؟

لا يمكنك التقاط COVID-19 من اللقاح ولكن من الممكن أن تكون قد أصبت بـ COVID-19 ولا تدرك أن لديك الأعراض إلا بعد موعد اللقاح. تتمثل أهم أعراض الـ COVID-19 في ظهور أي مما يلي مؤخرًا:

- سعال جديد أو مستمر
 - ارتفاع بالحرارة
 - فقدان أو تغير في حاسة التذوق أو الشم الطبيعية
- ومع ذلك ، إذا كان لديك أيًا من الأعراض المذكورة أعلاه ، فابق في المنزل ورتّب لإجراء اختبار.

ماذا تفعل بعد ذلك

بعد تناول الجرعة الأولى ، قد يتم تحديد موعد ثانٍ في وقت ما لاحقًا. ستظهر بطاقة التسجيل الخاصة بك تفاصيل الجرعة الأولى. سيتم إخبارك بالتوقيت المناسب لجرعتك الثانية للمساعدة في توفير أفضل وأطول حماية لك.

حافظ على بطاقتك آمنة.

إذا طلبت أنت أو والديك أو مقدمو الرعاية لك المشورة من طبيب أو ممرضة ، فتأكد من إخبارهم بالتطعيم (أظهر لهم بطاقة التطعيم ، إن أمكن) حتى يتمكنوا من تقييمك بشكل صحيح.

Don't forget your
COVID-19 vaccination

NHS

Make sure you keep this record
card in your purse or wallet

For more information on the
COVID-19 vaccination or what
to do after your vaccination,
see www.nhs.uk/covidvaccine

COVID-19 immunisation
Protect yourself.



يمكنك أنت أو والديك ومقدمي الرعاية أيضًا الإبلاغ عن الآثار الجانبية المشتبه بها للقاحات والأدوية عبر الإنترنت من خلال مخطط البطاقة الصفراء لفيروس كورونا (Coronavirus Yellow Card scheme).



coronavirus-yellowcard.
mhra.gov.uk

يجب أن تستمر في اتباع أية قيود وطنية أو محلية وأن تقوم بـ:

ارتداء قناع الوجه عندما تنصح بذلك



غسل يديك بانتظام



السماح بدخول الهواء النقي



إتباع التوجيهات الحالية



www.gov.uk/coronavirus

إذا لم تكن على ما يرام عندما يحين موعدك

يجب ألا تحضر موعد لتلقي اللقاح إذا كنت تعزل ذاتيًا أو تنتظر اختبار COVID-19. من الناحية المثالية ، يجب عليك الانتظار لمدة 12 أسبوعًا بعد إجراء اختبار COVID-19 الإيجابي أو 4 أسابيع على الأقل إذا كنت معرضًا لخطر أكبر.

كيف ينتشر COVID-19؟

ينتشر فيروس الكورونا من خلال قطرات الزفير من الأنف والفم، خاصة عند التكلم أو السعال.

يمكن أيضًا التقاطه عن طريق لمس عينيك وأنفك وفمك بعد ملامسة الأشياء والأسطح الملوثة.



مزيد من المعلومات

يجب عليك أو على والديك قراءة نشرة معلومات المنتج للحصول على مزيد من التفاصيل حول لقاحك ، بما في ذلك الآثار الجانبية المحتملة ، على موقع البطاقة الصفراء لفيروس كورونا.

يمكنك أيضًا الإبلاغ عن الآثار الجانبية المشتبه بها من اللقاحات والأدوية من خلال مخطط البطاقة الصفراء. يمكنك القيام بذلك عبر الإنترنت من خلال البحث عن Coronavirus Yellow Card أو عن طريق تنزيل تطبيق البطاقة الصفراء:

coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/productinformation

يتوفر المزيد من المعلومات من

nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/coronavirus-vaccination/



© Crown copyright 2021. UK Health Security Agency gateway number: 2021851.
Product code: COV2021CYPAR Arabic. V3 2.5M 1p NOV 2021 (APS)

This leaflet is also available as an Easy Read version, simple text, in braille, as an audio version, a BSL video and in Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese, Estonian, Greek, Gujarati, Hindi, Panjabi, Latvian, Lithuanian, Polish, Portuguese Brazilian, Romanian, Russian, Somali, Spanish, Turkish, Twi, Ukrainian and Urdu paper copies.

To order more copies of this leaflet visit www.healthpublications.gov.uk
or phone: 0300 123 1002 (8am to 6pm, Monday to Friday)